



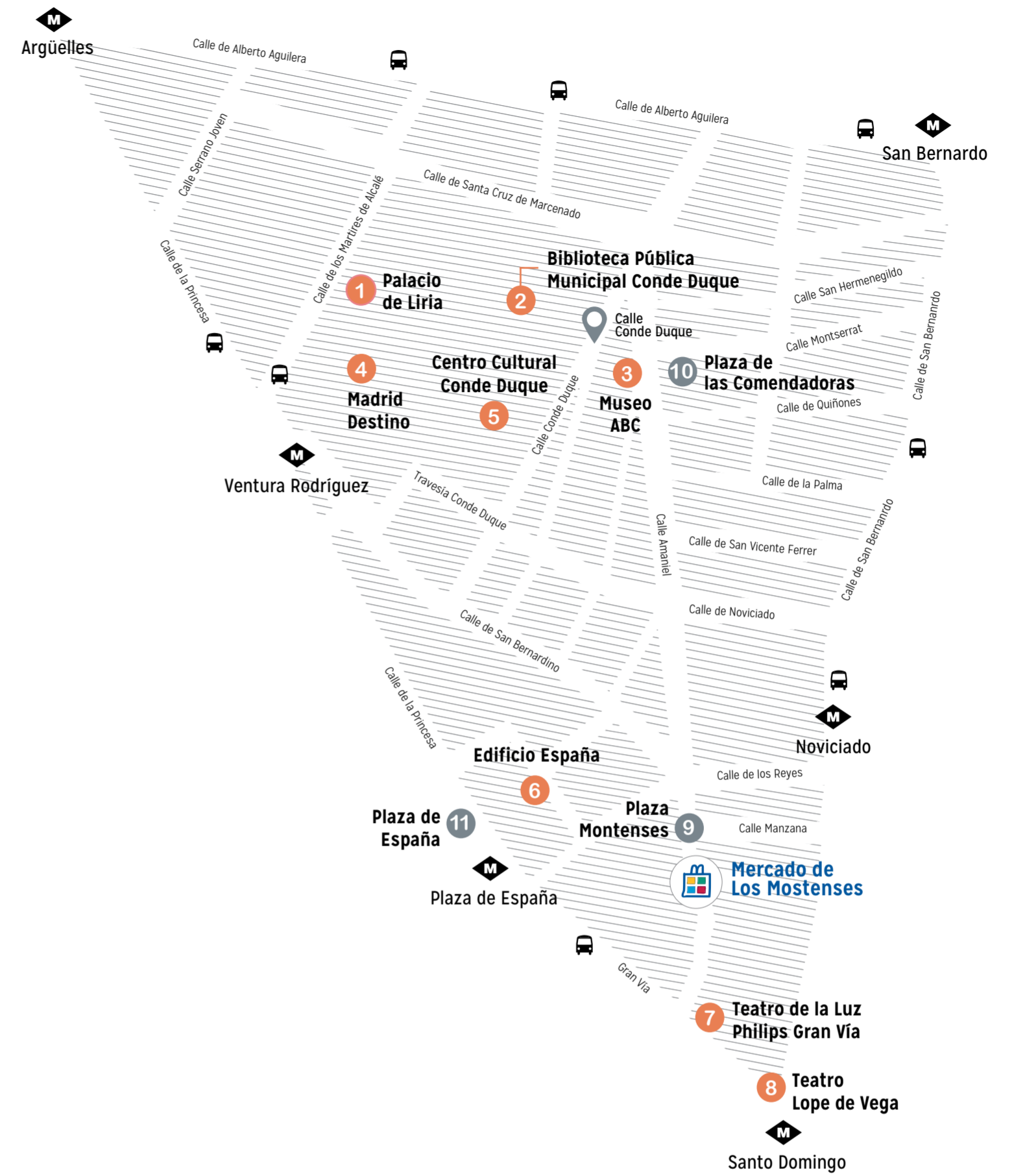
Placed around the quarters that give name to the neighbourhood, Conde Duque is one of the most cosmopolitan zones of the city. Among their narrow streets and small squares, we find long-standing taverns, design clothing shops, and fine restaurants.

Ubicado en torno al cartel que da su nombre al barrio, Conde Duque es uno de los enclaves más cosmopolitas de la ciudad. En sus calles estrechas y sus pequeñas plazuelas se dan la mano tabernas de toda la vida, tiendas de diseño y restaurantes de autor.

Conde Duque

60

09 | BARRIO DE CONDE DUQUE



Metro Argüelles	3 4 6	Mercado de Los Mostenses Plaza Mostenses, 1	5 Centro Cultural Conde Duque Calle Conde Duque, 9	11 Plaza de las Comendadoras
Metro Plaza de España	3 10	1 Palacio de Liria Calle de la Princesa, 20	6 Edificio España Calle de la Princesa, 19	12 Plaza de España
Metro Noviciado	2	2 Biblioteca Municipal Conde Duque Calle Conde Duque, 11	7 Teatro de la Luz Philips Gran Vía Gran Vía, 66	Zona Comercial de Interés Calle Conde Duque
Metro Ventura Rodríguez	3	3 Museo ABC Calle de Amaniel, 29	8 Teatro Lope de Vega Gran Vía, 57	
Metro San Bernardo	2 4	4 Madrid Destino Calle Conde Duque, 9-11	10 Plaza Montesés	
Metro Santo Domingo	2			
Autobuses de la EMT	1 2 21 44 74 133 138 M2			

El entramado de pequeñas calles que conforman el distrito de Conde Duque hacen de él una zona perfecta para pasear pero muy complicada para acceder en coche, sobre todo si no se es residente. Es recomendable acceder siempre en transporte público. Podemos encontrar varias paradas de metro en las proximidades: Ventura Rodríguez, Plaza de España, Noviciado y San Bernardo.

The peculiar street web of the district of Conde Duque will make it perfect to stroll around, but also have in mind that it is a difficult visit by car, especially if you do not live in the neighbourhood. Access by public transportation is advisable. In this sense, there are several metro stations in the nearby: Ventura Rodríguez, Plaza de España, Noviciado and San Bernardo.

Conde Duque se ha convertido en el paraíso de la moda masculina. Son muchas las tiendas especializadas en moda y complementos para ellos, la mayoría con un ligero toque british, que podemos encontrar en las calles aledañas al cuartel.

Conde Duque has increasingly become a sort of paradise for those in search for a different kind of clothes. You may find many clothing stores and fashion boutiques for men, which are distinct for their British touch, in the streets adjacent to the quarters.



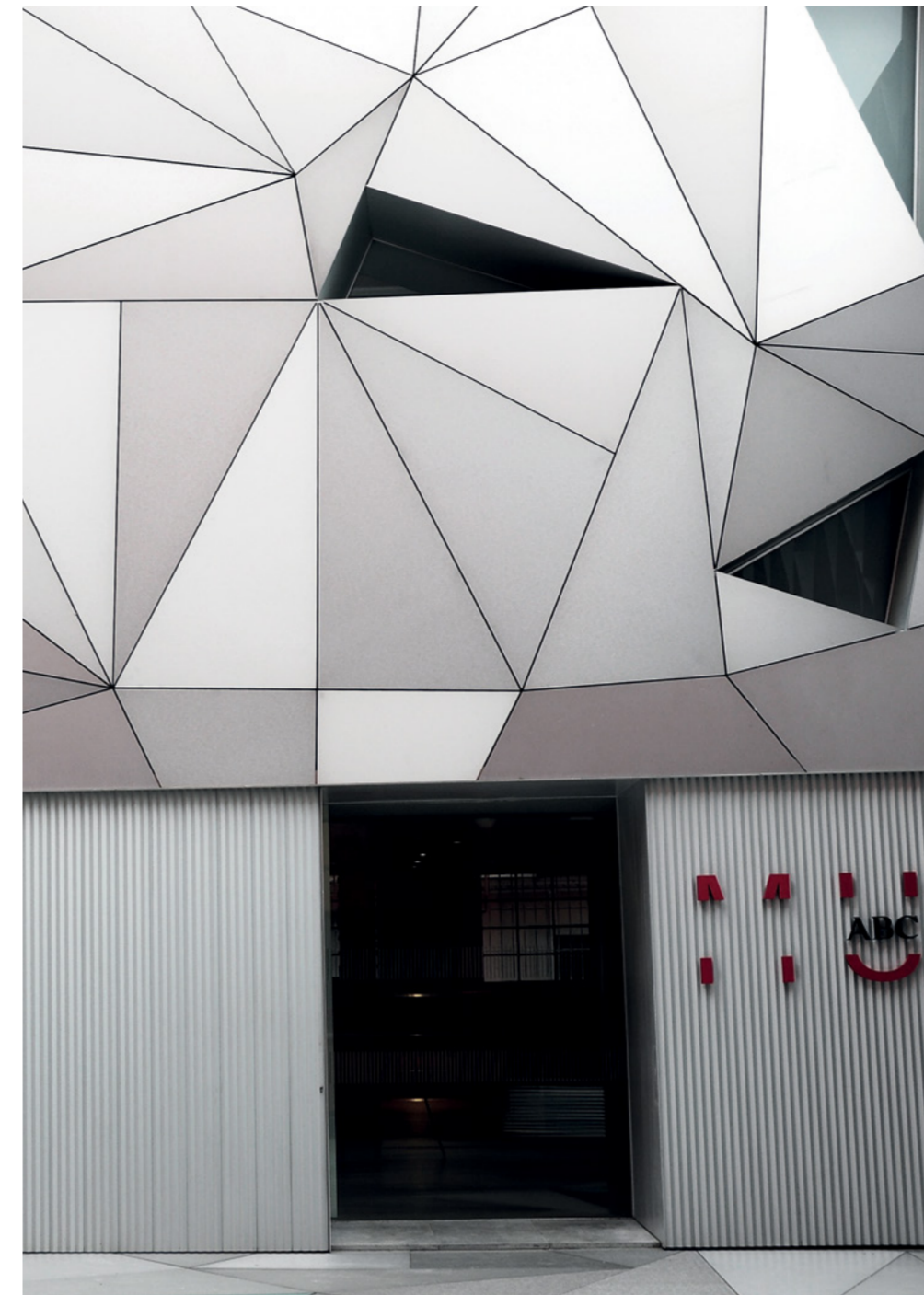
Real Cuartel Conde Duque

ROYAL QUARTERS OF CONDE DUQUE

El Real Cuartel de Guardias de Corps, como se llama realmente Conde Duque, es una construcción de principios del siglo XVIII abierta al público como centro cultural desde 1983. Desde principios del siglo XXI alberga varias bibliotecas, la hemeroteca de la ciudad y el Museo de Arte Contemporáneo. Pero sin duda alguna es su patio central lo más llamativo, ya que a lo largo del año se transforma en cine de verano y espacio para diferentes mercadillos, exposiciones o *food markets*.

The Royal Quarters of “Guardia de Corps”, which is the real name of the quarters of Conde Duque, was built at the beginning of the 18th century and was transformed into a cultural centre in 1983. Since the beginning of the 21st century, it holds several libraries, the newspaper and periodicals library of the city and a Contemporary Art Museum. The large patio of the building attracts the attention of the visitors which, throughout the year, holds different kind of markets and food markets, exhibitions and open-air cinemas.

4 5



Vanguardista y exclusivo, Conde Duque se ha revitalizado durante los últimos años y es uno de los barrios de moda.

Cutting-edge and exclusive, Conde Duque has become in the past years a revitalized neighbourhood as well as one of trending spots of the city.

Bares de verdad, de los de toda la vida. De caña bien tirada y fría y ración de patatas fritas con boquerones. En Conde Duque, junto a las nuevas y modernas cafeterías podemos encontrar una buena colección de tabernas, conservadas a la perfección y muchas de ellas regentadas por gente joven con ganas de conservar las mejores tradiciones. Descansa de la jornada de compras con un vermú acompañado de patatas fritas con boquerones o una ración de croquetas.

Old-fashioned bars where to grab a cold and well-served “caña” served with a tapa of “boquerones” with crisps... In Conde Duque, mixed with the new and modern cafeterías, you will be attracted by the taverns and bars, perfectly preserved as they used to be decades ago, owned by young people who are concerned with the best traditions of the city. Take a rest after a shopping day with a vermouth served with “boquerones en vinagre” with crisps or the typical Spanish croquettes.



Plaza de Las Comendadoras

PLAZA DE LAS COMENDADORAS

En medio del bullicioso Madrid, la Plaza de las Comendadoras bien podría trasladarnos hasta una tranquila plaza de pueblo. Sus terrazas son de las más codiciadas de la ciudad y en sus columpios siempre hay niños jugando. Las mañanas de domingo es posible encontrar aquí largas colas para disfrutar de un buen *brunch*. Desde los años 80, en torno a la festividad de San Isidro, se celebra allí la Feria de la Cacharrería, donde diferentes artesanos de toda España exponen y venden sus creaciones.

In the core of the bustling Madrid, the Plaza de las Comendadoras may very well be seen as a sort of way out, a kind of calm town square. It’s hard to find a place to sit in its terraces, and children are always playing at the swings of the square. On Sundays, lines of people waiting to be seated for a delicious morning brunch are common. Since the eighties, during the San Isidro festivity, there is the “Feria de la Cacharrería”, a craftwork fair in which the craftsmen all around Spain exhibit and sell their work.

11

Mercado de los Mostenses

MERCADO DE LOS MOSTENSES



El Mercado de los Mostenses, situado en la plaza que le da nombre, es uno de los mercados más veteranos de la ciudad de Madrid. Construido en el año 1946, su seña de identidad característica es la formidable mezcla de culturas, gastronomía y alimentos que representan los cinco continentes. Casi un centenar de puestos que, además de comida, incluyen material de hostelería y diferentes servicios tradicionales. En los últimos años, a las espaldas del mercado, se han instalado varios restaurantes que hacen las delicias de los que disfrutan de la cocina oriental.

One of the oldest markets of Madrid is placed in the Plaza de los Mostenses, that gives the market its name. Built in 1946, the “Mercado de los Mostenses” is known for the mix of cultures, food and gastronomy that may be found, with ingredients of all five continents. Almost a hundred of stands are open in the market which, apart from food of all kinds, also sell hotel industry supplies as well as other traditional craftsmanship. In the last years, around the market, tasty and unique restaurants of asian cuisine may be found too.



En cada esquina de este barrio podemos encontrar una pequeña cafetería con encanto. Acogedoras y perfectas para pasar la tarde solo o con amigos.

In every corner of this neighbourhood, there is a charming cafeteria. Welcoming and cosy, they are a perfect place to spend the afternoon with friends or by yourself.

La calle Conde Duque se ha convertido en el refugio de los buenos productos *gourmet* gracias a la apertura de dos tiendas artesanales donde encontrar pan de masa madre, quesos artesanos y productos pasteleros. Una delicia para el paladar que tiene tanto éxito que muchas veces hay que reservar los productos con antelación para poder probarlos. Todas ellas están regentadas por gente muy joven, lo que representa el perfecto ejemplo de un barrio donde modernidad y tradición se dan la mano.

Thanks to the opening of two shops of ecological bakery or a shop of cheese milk among others, Conde Duque has increasingly become a place in which to take home fine gourmet food. These shops are so successful that sometimes it would be advisable to order their products in advance. Opened by young owners trying to make a difference, Conde Duque’s gourmet shops are the perfect example of a district that is seen as a zone that embraces modernity and tradition at the same time.

Comercio Emergente

EMERGING COMMERCE

Los pequeños locales de un barrio que hasta hace unos años estaba poco solicitado han sido el lugar perfecto para que se instalaran jóvenes diseñadores y artesanos. Entre las callejuelas de la zona podemos encontrar tiendas de diseño y moda, mucha moda. El trato personalizado y la exclusividad hacen de la experiencia de compra en esta zona algo altamente recomendable.

The small stores of this district are perfect spots for shops in which, recently, young designers and craftsmen have decided to move. Among its alleys, we may find fine design and fashion stores and shops. Exclusivity and a personal and pleasant treatment make the experience of buying in this neighbourhood highly appealing.